דוגמאות טקסט לתרגום מתוך המאמר:

**Parenting, disability and gender: on mothers of children with disabilities – disability critique and gender reading**

-----------------------------

This complex system implements an unjust approach toward disability-affected parents, one that goes beyond the approaches produced by negative social constructs of disability. The modern state, under the aegis of market economy and liberal discourse, washes its hands of the challenges posed by children living with disability. In parallel, state systems legitimize the social marginalization of people with disabilities and facilitate their classification as a socio-economic burden on the community. Simultaneously, disability-affected parents are expected and even required to dedicate their entire lives to care, treatment, mediation and advocacy, without any support, compensation or a voice of their own. In a Canadian study that uncovered the narratives of disability-affected parents, one mother described the experience as follows:

*"The general population tells you – you're the parent, you're the advocate. You're the only one that will advocate for your child so you've got the guilt on your forehead so my God! If I don't do it…"*[[1]](#footnote-1)

This state of affairs also perpetuates a lack of social legitimacy regarding the voice of these parents. A voice that could convey the personal cost, concessions and sacrifices, along with the expertise, capacities and singular knowledge that enable parents to meet social, economic and legal demands and expectations, and operate as privatization apparatuses for the state by providing exclusive support to their children over the course of a lifetime. The public and legal system must recognize the unique status of disability-affected parents in order to repair the systemic flaw and deficient approach described above. The critical approach, on which my demand for the recognition of the rights and status of disability-affected parents is based, seeks to challenge the traditional assumptions, dichotomies and hierarchies that form a set of parallel and interlinked partitions. A comprehensive, thorough perspective of human rights, which is necessary to recognizing the rights of disability-affected parents, can blur the binary division between the public and private spheres, between autonomy and independence and dependence and care, between civic-political rights and socio-economic rights, and between "human rights" and "group interests", respectively. [[2]](#footnote-2)

The concept of viewing the individual through a broad prism, in an in-depth, comprehensive and complex manner – "*thickly*", as an individual and social being, as a citizen and part of a human network of interdependent relationships, is at the core of this approach. [[3]](#footnote-3)

-------------------------------

1. Jay A. Goddard, Ron Lehr, Judith C. Lapadat, "*Parents of Children with Disabilities: Telling a Different Story"*, 34(4)Can. J. Couns. 273, 279 (2000). [↑](#footnote-ref-1)
2. השוו: Ziv, לעיל, הערה 182. [↑](#footnote-ref-2)
3. השוו: גביזון, לעיל, הערה 143, בעמ' 47 – 48. [↑](#footnote-ref-3)